

# St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

## St. Peter Mission

April 16 2017

Easter Sunday



### Parish Office Hours — Horas de Oficina:

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401 & 263-6161  
801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Mario Valencia**

[frvalencia@stmaryslakeport.com](mailto:frvalencia@stmaryslakeport.com)

**Parish Staff**

**Judy Salmeron**

[dre@stmaryslakeport.com](mailto:dre@stmaryslakeport.com)

**Norma Hernandez Heredia**

[secretary@stmaryslakeport.com](mailto:secretary@stmaryslakeport.com)

**Phillip Myers - Finance Comm. President**

**Jim Goetz - Parish Council President**

**Lisa Lambert—Bookkeeper**

[www.stmaryslakeport.com](http://www.stmaryslakeport.com)

[admin@stmaryslakeport.com](mailto:admin@stmaryslakeport.com)

### Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

*El Rosario se reza media hora antes de misa.*

**Sacrament of Reconciliation/ Confessions:**

Saturday 6:15pm or by apt.

**Sacramento de la Reconciliación/Confesiones**

Sabados a las 6:15pm o por cita

**Benediction & Exposition of the Blessed**

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

### St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

### Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

### REJOICE AND BE GLAD

“This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad” (Psalm 118:24). Let us remember that these words of today’s responsorial psalm are not only sung from the hearts of those gathered in our parish. They are also sung by the poor in tiny barrios throughout Central and South America. They are sung by those denied religious freedom in our world; these Christians lift their voices in clandestine places of worship. These words are sung by people who have lost loved ones to acts of terrorism and war around the globe. Even in the midst of conflict and division, Christians still come together to declare that poverty, loneliness, violence, and division will never, ever have as much power as the life, death, and resurrection of Jesus Christ. Indeed, let us rejoice this day and be glad!

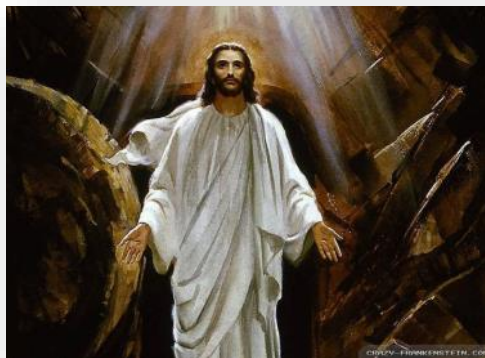


### REGOCIJÉMONOS Y ALEGRÉMONOS

“¡Este es el día en que actuó el Señor: sea nuestra alegría y nuestro gozo!” (Salmo 118:24). Recordemos que estas palabras del salmo responsorial de hoy no sólo brotan del corazón de los que están reunidos en nuestra parroquia. También son cantadas por los pobres en pequeños barrios de toda América Central y Sudamérica. Son cantadas por aquellos a los que se les niega la libertad religiosa en nuestro mundo; estos cristianos elevan sus voces en lugares de culto clandestinos. Son cantadas por personas que han perdido seres queridos a manos del terrorismo y la guerra alrededor del mundo. Incluso en medio del conflicto y la división, los cristianos nos unimos para declarar que la pobreza, la soledad, la violencia y la división nunca jamás tendrán tanto poder como la Vida, la Muerte y la Resurrección de Jesucristo. Sin duda, ¡regocijémonos este día y alegrémonos!



Easter is nearly three weeks later this year than last. Why does the date wobble around the calendar so? The way of calculating the date was set by the Emperor Constantine in 325. The decision ended a very bitter controversy in the church. Some people wanted to synchronize the Pasch with Passover on the fourteenth day of the Jewish month Nissan, and their opponents wanted it after the Passover was complete, on the Sunday after the first full moon of springtime. The ecclesiastical rules do not exactly connect with the astronomical rules. The emperor squashed the hopes of the quartodecimans, as the fans of 14 Nissan were called, and chose Sunday. The traditional rule is that Easter is the first Sunday after the first ecclesiastical full moon that occurs on or after the vernal equinox, the fourteenth day of the new moon, and later than March 21. Thus, Easter wobbles between March 22 and April 25.



La Pascua es la fiesta principal para judíos y cristianos. El judaísmo conmemora en ella el éxodo de Moisés, cuando sacó de Egipto al pueblo escogido en busca de la tierra prometida. Los cristianos celebran la resurrección de Cristo, nuestra “fiesta mayor” como la llamó el papa León I. Cristo es inmolado el mismo día de la Pascua en que eran sacrificados los corderos en el templo.

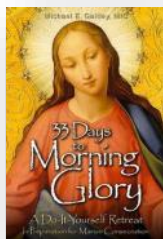
Hay una continuidad grande entre el Antiguo y el Nuevo Testamento que se manifiesta en esta celebración. Precisamente la Pascua tiene una fecha variable porque no se rige por nuestro calendario solar, sino por el calendario judío, basado en las fases de la Luna. Es, por ello, el domingo siguiente a la Luna llena posterior al equinoccio de primavera (21 de marzo). Este año —decimos— la Pascua “cae” tarde. En efecto, a finales de abril. Pero a la vez de la continuidad entre la celebración judía y la cristiana, conviene indicar que la pasión y resurrección de Cristo son unos hechos de tal trascendencia que —desde entonces— el Cordero pascual se convierte en “el único y verdadero sacrificio”, la ofrenda por antonomasia. Y la resurrección de Cristo, en prenda de nuestra propia resurrección. Por ese motivo celebramos la Pascua como fiesta principal, y todos los domingos nos remiten a ella. ¡Cristo ha resucitado! Es la gran verdad que nos llena de gozo y esperanza. “Si no hubiera resucitado, nuestra fe sería vana”, escribirá San Pablo.

† Jaume Pujol Balcells  
Arzobispo metropolitano de Tarragona y Primado

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

The actual tables and methods for computing the date are extraordinarily detailed, with subtle variations and mind-bending exceptions and charts with “golden numbers,” “dominical letters,” and “epacts” measuring leap years. In 1954 and 1962 the ecclesiastical calculations actually overrode the astronomical new moons and bumped Easter back a month! Today, there is a movement in the World Council of Churches (Protestants and Orthodox) for all Christians to combine their celebrations, based on the star charts for the Jerusalem skies. In principle, the Catholic Church is open to an ecumenical agreement on a fixed date for Easter, but we desire a unanimous decision from the World Council.

Total Consecration to Jesus through Mary (Marian consecration) truly is “the surest, easiest, shortest, and the most perfect means” to become a saint, and there should be an easy and updated way to dive in to such a blessing.



The dioceses of Santa Rosa has provided 75 “33 days Retreat Booklets” for our church in St. Mary Immaculate to start this beautiful way to growth in holiness. If you are interested, more information will be post in follow bulletins.



La consagración total a Jesús por María (La Consagración Mariana) es realmente “el medio más seguro, más fácil, más corto y el más perfecto camino” a la santidad y debería haber una manera fácil y actualizada de aprovechar semejante bendición.

La Diócesis de Santa Rosa ha proporcionado 50 libros de retiro “33 Días hacia un Glorioso amanecer” a nuestra Iglesia de St. Mary Immaculate para iniciar este hermoso camino hacia la santidad. Si estas interesado, el los siguientes boletines tendremos mas informacion al respecto.

**Atencion- Attention  
Important Announcements**

To avoid confusions CCD (Religious Education Classes) **will be cancel** on April 18 and 19. If you have any question please call the office.

Para evitar confusiones se les comunica a todos los alumnos del catecismo que **no habra clases** en abril 18 y 19. Si tienen alguna pregunta favor de comunicarse a la oficina.

St. Peter's Mission Church parishioner's will meet Wednesday, April 19 @ 1:00 PM in Glebe Hall. Please come and help preserve our historic church. Questions: Marilyn, 279-1171



Las proximas platicas pre-bautismales seran El 21 de April a las 7:00 pm. Necesitas inscribirte en la oficina antes. Si necesitas agendar un bautismo por favor llama a la oficina para ver las fechas disponibles.

**Sunday 04/09 Collection:** \$ 4124.00  
Easter Flowers: \$1647.00

This weekend second collection is for .

**Thank you. Thank you. Thank you. God Bless you.**





# Happy Easter

The resurrection of the Lord is the core of our faith. Knowing that we also will rise give us understanding and meaning for our lives. Our sufferings, struggles and efforts have a sense in our journey. When we lost the meaning and intention of our daily activities, namely being wife, mother, husband, father, student, son, worker or whatever you do every day; our lives have no sense. As St. Paul said: *“if Christ has not been raised, your faith is worthless,”* and every activity, even every prayer has no meaning for our lives, but thanks be to God, this is not our case, because Jesus has risen! And now everything acquired a new meaning. That is why I wish you a HAPPY EASTER, and Thank YOU to all the servers, ushers, choirs, altar servers, ministers, janitors and all that share their faith in preparing this wonderful season of grace. HAPPY EASTER. Fr. Mario.

have no sense. As St. Paul said: *“if Christ has not been raised, your faith is worthless,”* and every activity, even every prayer has no meaning for our lives, but thanks be to God, this is not our case, because Jesus has risen! And now everything acquired a new meaning. That is why I wish you a HAPPY EASTER, and Thank YOU to all the servers, ushers, choirs, altar servers, ministers, janitors and all that share their faith in preparing this wonderful season of grace. HAPPY EASTER. Fr. Mario.

# Feliz Pascua

La Resurrección del Señor es el centro de nuestra fe. Saber que también resucitaremos, nos da entendimiento y sentido a nuestras vidas y todos nuestros sufrimientos, problemas y esfuerzos tienen sentido en nuestro caminar. Cuando perdemos el sentido y la intención de nuestras actividades diarias, llámese como esposa, madre, padre, esposo, estudiante, hijo, trabajador o cualquier cosa que hagamos diario, nuestras vidas pierden su verdadero sentido.

Como dice St. Pablo: *“Si Cristo no hubiera resucitado vana sería nuestra fe,”* y toda actividad, incluso nuestras oraciones no tendrían sentido para nuestras vidas, pero gracias a Dios, este no es nuestro caso, porque Jesús ha Resucitado! Y ahora todo adquiere un Nuevo sentido. Por eso les deseo Feliz Pascua y Gracias a todos los servidores, ministros, monaguillos, y todos los que hicieron posible que celebráramos en nuestra parroquia este momento de Gracia y bendición.

Feliz Pascua y que Dios nos bendiga siempre.  
Fr. Mario.



## Religious Education Box Important dates-Fechas Importantes

March 21 @ 5 pm. CCD Teacher’s Meeting  
March 26 @ 12:00pm. Religious Education Drill (Evacuation)  
28 & 29 @ 3:30pm. Religious Education Drill (Evacuation)  
April 2 @ Ukiah @ 1:00pm—6:00 pm. Confirmation Class Retreat

Holy Week - Semana Santa April 9– 16

### Parent’s Meeting/ Reunion de Padres de Familia

May 2 @ 3:30 pm  
May 3 @ 3:30 pm  
May 7 @ 11:45 am

May 12 @ 5:00 Confirmation Class. Rehearsal.  
May 24 @ 3:30 1st. Communion. Rehearsal.

May 12 @ 6:00 pm. Confessions/ Confesiones for  
1st. Communion and Confirmation

### Celebration of the Sacraments / Celebracion de los Sacramentos

May 17 @ 6:00 pm Confirmation.  
May 27 @ 1:30 & 5:00 pm. 1st. Communions.  
Jun 4 @ 10:30 Confirmation for RCIA.

### We are already planning ahead.

If you feel the call... you can help God!

We need more catechist for next year. If you are interested please call to the office with Ms. Judy Salmeron. Director of Religious Education.



### Ya estamos mirando hacia Adelante.

Si sientes el llamado... puedes ayudar a Dios!  
Necesitamos mas catequistas para el proximo año. Si estas interesada (o) communicate a la oficina con la Sra. Judy Salmeron, Coordinadora de Educacion Religiosa.

### Please pray for those who are in need of healing:

### Por favor recemos por las siguientes personas:

Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Fran Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne–Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi.

### Liturgical Ministers Schedule April. 22– 23rd

#### Lectors

5:30pm - S. Schweifler, J. Payne  
8:30am - Mike, Ernst, Michael Ernst  
10:30am - C. Pagulayan, B. McIntyre  
1:30pm - Miguel Silva, Ma. Del Rosario

#### Eucharistic Min.

5:30pm - J. Payne, J. Payne, P. Wiggs  
8:30am - Bob Hume, Joan Hume, Cheri Farrell  
10:30am – T. Dingwall, P. Shone,  
1:30 pm - Maria D. Martin Diaz, Mario Silva, Magdalena R. Lupe Silva

#### Altar Servers

5:30pm - C. Dechiane, Jair V.  
10:30am - I. Cubilla, D. Slatter, Berenice M.  
1:30 pm.– Victor Ortega, Vicente Ortega, Carlos Villanueva

#### Ushers

5:30pm - E. McDonald, K. Thorn  
10:30am - J. Patti  
1:00pm– \*\*\*\*

### Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market  
And when NOT to be in the Stock Market  
Available for ALL your investment accounts  
See Rian Sommerfeld, or Phil Myers  
3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



Excellent opportunity  
This space is available  
Call the office for more info...

### Antoinette's School of Dance Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake Way  
Lakeport, CA 95453



### Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A  
200 Lakeport Blvd.  
(707) 263-WHAT (9428)  
Hearing Aids | Sales | Service



### Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

### Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
We Provide the "Care" In After Care  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
www.chapelofthelakes.com

### Accomplished Insurance Marketing

Customized Personal Insurance Service  
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451 F ax 928-5914  
800-811-5115  
info@accomplishedinsurance.com  
www.accomplishedinsurance.com

### Flowers by Jackie

Pat Tyrrell  
108 South Main Street  
Lakeport, CA 95453  
flowersbyjackie  
@att.net 707-263-3326



### Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist Family Vision Care

120 South Main Street  
Lakeport, CA 95453  
707-263-4294



### Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

plambert@farmersagent.com  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



### Wanda Holson-Lopez Realtor Lic#01198282



Re/Max Lake County Realty  
1675 S. Main St. Lakeport, CA  
95453

### Television Catolica en Español



Buscanos en Youtube:  
saboreando la verdad.



SABOREANDO  
LA VERDAD

Con el P. Mario Valencia

### Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Jim Goetz (707)237-1561  
Meetings: 1<sup>st</sup> Tuesdays of the Month  
6:00 P.M @ St. Mary's Parish Hall



### Westgate Petroleum

Home Heating Oil -  
Gasoline - Diesel  
Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport, CA  
95453  
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

### Lincoln Leavitt

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

### John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

### Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

www.keymemories.com

(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665



### CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka  
2495 Parallel Drive,  
Lakeport, CA 95453  
www.ruzicka-engineering.com  
707-263-6155

RUZICKA ASSOCIATES  
CONSULTING ENGINEERS

### Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559  
kelseyvilleappliance@yahoo.com

### Mac's Marine & Land Construction

Macario

Tejeda

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414



### CREATIVELY SOCIAL

MAKE YOUR BUSINESS  
STAND OUT

- Photography
- Video
- Graphic Design
- Social Media Marketing

Contact us at:  
Devin.Lambert@hotmail.com  
707-533-0132

Facebook.com/creativelysocialmedia